JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

TUESDAY, 13 FEBRUARY 1996 — No. 1996/30 — MARDI 13 FÉVRIER 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 13 February 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Implementation of resolution 715 (1991) (S/1995/1017)

Other matters

Morning* — 3630th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia

Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 1027 (1995) (S/1996/65*)

Letter dated 6 February 1996 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1996/94)

* Following the adjournment of the consultations of the whole.

Mardi 13 février 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Application de la résolution 715 (1991) (S/1995/1017)

Questions diverses

Matin* — 3630e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine

Rapport établi par le Secrétaire général en application de la résolution 1027 (1995) du Conseil de sécurité (S/1996/65*)

Lettre datée du 6 février 1996, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1996/94)

* À l'issue des consultations plénières.

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE STRENGTHENING OF THE UNITED NATIONS SYSTEM

Second substantive session

10 a.m.-1 p.m.	7th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LE RENFORCEMENT DU SYSTÈME DES NATIONS UNIES

Deuxième session de fond

10 heures à 13 heures	7e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	8e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT II)

Third session

WORKING GROUP II
(Subgroup A)

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations	Conference Room 2

Consideration of paragraphs 1-35 and paragraphs 143-162 of A/CONF.165/PC.3/4

WORKING GROUP II
(Subgroup B)

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations	Conference Room 3

Consideration of paragraphs 36-143 of A/CONF.165/PC.3/4

WORKING GROUP II
(Subgroup C)

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations	Conference Room 5

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ÉTABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II)

Troisième session

GROUPE DE TRAVAIL II
(Sous-Groupe A)

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 2

Examen des paragraphes 1 à 35 et des paragraphes 143 à 162 du document A/CONF.165/PC.3/4

GROUPE DE TRAVAIL II
(Sous-Groupe B)

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 3

Examen des paragraphes 36 à 143 du document A/CONF. 165/PC.3/4

GROUPE DE TRAVAIL II
(Sous-Groupe C)

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 5

WORKING GROUP II
(Drafting Group of Subgroup A

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations	Conference Room 9
3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations	Conference Room 9

GROUPE DE TRAVAIL II
(Groupe de rédaction du Sous-Groupe A)

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 9
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 9

WORKING GROUP II
(Drafting Group on housing rights)

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations	General Assembly Hall
3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations	General Assembly Hall

GROUPE DE TRAVAIL II
(Groupe de rédaction sur les droits relatifs au logement)

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de l'Assemblée générale
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de l'Assemblée générale

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Reform of the procedure for determining reimbursement to Member States for contingent-owned equipment

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Réforme des procédures de calcul des montants à rembourser aux États Membres au titre du matériel des contingents

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NEW AND RENEWABLE SOURCES OF ENERGY AND ON ENERGY FOR DEVELOPMENT

Second session

10 a.m.- 1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	4th meeting	Conference Room 4

Energy and sustainable development [4]

(c) Efficient use of energy and materials: progress and policies (E/C.13/1996/CRP.3)

(a) Development of energy resources in developing countries (E/C.13/1996/3)

Introduction and general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DES SOURCES D'ÉNERGIE NOUVELLES ET RENOUVELABLES ET DE L'ÉNERGIE POUR LE DÉVELOPPEMENT

Deuxième session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 4

Énergie et développement durable [4]

c) Utilisation rationnelle de l'énergie et des matériaux énergétiques : progrès et politiques (E/C.13/1996/CRP.3)

a) Mise en valeur des ressources énergétiques des pays en développement (E/C.13/1996/3)

Présentation et débat général

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 13 February 1996

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP
(working session on Habitat II)

8.30 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77
(on Subgroup A of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II))

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room C
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
6.30 p.m.-8.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on Subgroup B of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II))

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.45 p.m.-2.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 1
6.30 p.m.-8.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 13 février 1996

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES
(session de travail sur Habitat II)

8 h 30 à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 77
(sur le Sous-Groupe A du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II))

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence C
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil économique et social
18 h 30 à 20 h 30	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(sur le Sous-Groupe B du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II))

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 1
18 h 30 à 20 h 30	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUP OF 77
(on Subgroup C of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II))

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Room C-209B
1.45 p a.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Room C-209B

GROUPE DES 77
(sur le Sous-Groupe C du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II))

9 heures à 10 heures	réunion privée	Bureau C-209B
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Bureau C-209B

ARAB GROUP OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR WESTERN ASIA (ESCWA)
(at the ambassadorial level)

11.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUPE ARABE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE OCCIDENTALE (CESAO)
(au niveau des ambassadeurs)

11 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

AFRICAN GROUP
(on Habitat II)

1.15 p.m.-2.15 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

GROUPE AFRICAIN
(sur Habitat II)

13 h 15 à 14 h 15	réunion privée	Salle de conférence 2

ARAB GROUP
(on Habitat II)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUPE ARABE
(sur Habitat II)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

There will be a closed meeting of the INTERNATIONAL FACILITATING GROUP *(on Habitat) today*, 13 February 1996, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Une réunion privée du GROUPE INTERNATIONAL DE FACILITATION *(sur Habitat)* aura lieu *aujourd'hui* 13 février 1996 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 3.

* * *

Special events

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), the United Nations Development Programme (UNDP) will sponsor the following special events :

Today, 13 February 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 1: NGO Panel on "Grassroot Actions for Sustainable Cities", an International NGO Forum on Scaling-up and Reaching out from Community-based Initiatives, facilitated by the Mega-Cities Project;

Today, 13 February 1996, from 1.30 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 5: UNDP Publication Series for Habitat II: launching of the first volume of the series on "Urban Agriculture - Food, Jobs and Sustainable Cities".

* * *

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), there will be meetings of the GLOBAL PARLIAMENTARIANS *(on Habitat II)*, chaired by Senator Oscar López Velarde (Mexico), *today*, 13 February 1996, and *tomorrow*, 14 February, at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The Secretary-General of Habitat II will address the meeting *today*.

* * *

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), the Habitat II Secretariat will host the following special event:

Today, 13 February 1996, at 6 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium: Presentation of the EPIIC Project (Tuft University) on "Cities of Intolerance: An Inquiry into Identity, Intercommunal Relations and the Built Environment of Beirut, Belfast, Sarajevo and Jerusalem".

Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Activités spéciales

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) organisera les activités spéciales suivantes :

Aujourd'hui 13 février 1996 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 1 : Table ronde d'ONG sur le thème : "Mesures au niveau local pour des urbanisations durables", un Forum international d'ONG sur le thème "Amplifier les initiatives à base communautaire et élargir leur portée", parrainé par le Projet Mégalopoles;

Aujourd'hui 13 février 1996 de 13 h 30 à 14 h 30 dans la salle de conférence 5 : Série de publications du PNUD pour Habitat II : lancement du premier volume de la série sur : "L'agriculture urbaine, l'alimentation, les emplois et les urbanisations durables".

* * *

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), les PARLEMENTAIRES MONDIAUX tiendront des réunions *(sur Habitat II)*, présidées par M. Oscar López Velarde (Mexique), sénateur, *aujourd'hui* 13 février 1996 et *demain* 14 février à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. Le Secrétaire général d'Habitat II prendra la parole à la réunion d'*aujourd'hui*.

* * *

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), le secrétariat d'Habitat II organisera l'activité spéciale suivante :

Aujourd'hui 13 février 1996 à 18 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld : Présentation du projet EPIIC (Université Tuft) sur "Les villes de l'intolérance : Une enquête sur l'identité, les relations intercommunales et le cadre bâti de Beyrouth, Belfast, Sarajevo et Jérusalem".

Les membres des délégations, les membres du personnel, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * * * * * * *

Announcement

As from Friday, 2 February 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

Avis

À partir du vendredi 2 février 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 174th meeting of the COMMITTEE ON RELATIONS WITH THE HOST COUNTRY will be convened on Wednesday, 14 February 1996, at 10.30 a.m. in Conference Room 8. Delegations are encouraged to request the formal inscription, at least 48 hours prior the meeting, of specific items they would like to raise in the Committee, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee (see document A/50/26, paragraphs 5 and 6). Delegations are further encouraged to submit to the Secretary or the Chairman of the Committee (ext.: 3-5380, room S-3420D), any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

* * *

The informal consultations of the GENERAL ASSEMBLY, to be conducted by H.E. Mr. Oscar de Rojas (Venezuela), on the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields (agenda item 23) will resume on Wednesday, 21 February 1996, at 10 a.m. in Conference Room 6.

* * *

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Special session
(26 February - 1 March 1996)

In accordance with General Assembly resolution 50/207, the Committee on Contributions will hold a special session from 26 February to 1 March 1996, at Headquarters, to consider representations from Member States with respect to the application of Article 19 of the Charter of the United Nations.

Those Member States intending to address a request to the President of the General Assembly that arrears in respect of assessed contributions be treated as being attributable to conditions beyond their control and that, accordingly, the question of the application of Article 19 should not arise, are requested to submitted detailed information to the Committee on Contributions as soon as possible in explanation of their requests. Communications in this respect should be addressed to the Committee's Secretary (Room S-2770J; telephone: 963-5791).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La 174e séance du COMITÉ DES RELATIONS AVEC LE PAYS HÔTE aura lieu le mercredi 14 février 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 8. Les délégations sont priées de demander, au moins 48 heures avant la séance, l'inscription formelle des questions qu'elles désirent soulever auprès du Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptée par le Comité (voir paragraphes 5 et 6 du document A/49/26). Les délégations sont également priées de soumettre au Secrétaire ou au Président du Comtié (poste : 3-5380, bureau S-3420D) toute documentation pertinente ou déclarations écrites avant la séance.

* * *

Les consultations officieuses de l'ASSEMBLÉE GÉNÉREALE, présidées par S.E. M. Oscar de Rojas (Venezuela), sur la restructuration et la revitalisation de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines écono-mique et social et les domaines connexes (point 23 de l'ordre du jour) reprendront le mercredi 21 février 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Session extraordinaire
(26 février - 1er mars 1996)

Conformément à la résolution 50/207 de l'Assemblée générale, le Comité des contributions tiendra une session extraordinaire du 26 février au 1er mars 1996, au Siège, pour examiner les représentations d'États Membres au sujet de l'application de l'Article 19 de la Charte des Nations Unies.

Les États Membres ayant l'intention d'adresser au Président de l'Assemblée générale une demande tendant à ce que les arriérés de contributions à sa charge soient réputés attribuables à des circonstances indépendantes de leur volonté, et à ce que les dispositions de l'Article 19 ne s'appliquent pas pour ce motif, sont priés de soumettre dès que possible au Comité des contributions des renseignements détaillés à l'appui de leur demande. Les communications à ce sujet doivent être adressées au Secrétaire du Comité (bureau S-2770J; téléphone : 963-5791).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The INTER-SESSIONAL AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON SECTORAL ISSUES of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will meet at Headquarters from 26 February to 1 March 1996. The first meeting will be convened on Monday, 26 February, at 10 a.m. in Conference Room 4. The provisional agenda is contained in document E/CN.17/ISWG.I/1996/1.

* * *

The INTER-SESSIONAL AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON FINANCE of the COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT will meet at Headquarters from 4 to 8 March 1996. The first meeting will be convened on Monday, 4 March, at 10 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda is contained in document E/CN.17/ISWG.II/1996/1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DES QUESTIONS SECTORIELLES de la COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE se réunira au Siège du 26 février au 1er mars 1996. La première séance aura lieu le lundi 26 février à 10 heures dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour figure dans le document E/CN.17/ISWG.I/1996/1.

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DES QUESTIONS FINANCIÈRES de la COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE se réunira au Siège du 4 mars au 8 mars 1996. La première séance aura lieu le lundi 4 mars à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour figure dans le document E/CN.17/ISWG.II/1996/1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the ARAB GROUP OF THE WHOLE *(at the ambassadorial level)* on Wednesday, 14 February 1996, at 11.30 a.m. in Conference Room 8.

* * *

There will be a closed meeting of the COMMONWEALTH PERMANENT REPRESENTATIVES with the Secretary-General of the Commonwealth on Thurday, 15 February 1996, from 2 p.m. to 3.30 p.m. in Conference Room 7.

* * *

Special events

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), the Habitat II Secretariat will host the following special event:

Thursday, 15 February 1996, at 6 p.m. in the Dag Hammarskjold Library Auditorium: Launching of a book and panel discussion on "Preparing for the Urban Future: Global Pressures and Local Responses", co-hosted with the Woodrow Wilson International Center for Scholars, the Office of Development Studies of UNDP and the Society for International Development (New York).

Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

On the occasion of the third session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II), the Department for Development Support and Management Services (DDSMS), with the Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the UN, and the Habitat

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE ARABE PLÉNIER *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le mercredi 14 février 1996 à 11 h 30 dans la salle de conférence 8.

* * *

Une réunion privée des REPRÉSENTANTS PERMANENTS DU COMMONWEALTH avec le Secrétaire général du Commonwealth aura lieu le jeudi 15 février 1996 de 14 heures à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

* * *

Activités spéciales

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), le secrétariat d'Habitat II organisera l'activité spéciale suivante :

Jeudi 15 février 1996 à 18 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjold : Lancement d'un livre et exposé sur : "Se préparer pour l'urbanisme futur : pressions mondiales et réponses au niveau local", coparrainé avec le Woodrow Wilson International Center for Scholars, le Bureau des études sur le développement du PNUD et la Société internationale pour le développement (New York).

Les membres des délégations, les membres du personnel, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

À l'occasion de la troisième session du Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), le Département des services d'appui et de gestion pour le développement, avec la Mission permanente de la République arabe d'Égypte et le secrétariat d'Habitat II,

Il Secretariat will co-sponsor a panel discussion on "Geographical Information Systems, City Sustainability and Environment". Speakers include the Under-Secretary-General, Department for Development Support and Managements Services, the Secretary-General of Habitat II, and H.E. Dr. Nabil A. Elaraby, Permanent Reprsentative of Egypt to the United Nations. The panel discussion will take place on Wednesday, 14 February 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

coparraineront une table ronde sur le thème : "Les systèmes d'information géographique, l'urbanisation durable et l'environnement". Les orateurs comprendront le Secrétaire général adjoint aux services d'appui et à la gestion pour le développement, le Secrétaire général d'Habitat II et S.E. M. Nabil A. Elaraby, Représentant permanent de l'Égypte auprès de l'Organisation des Nations Unies. La table ronde se tiendra le mercredi 14 février 1996 de 10 heures à 13 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

Les membres des délégations, les membres du personnel, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Special briefing

The Chief of the United Nations Human Rights Field Operation in Rwanda (HRFOR) will brief delegations on Wednesday, 14 February 1996, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Réunion d'information extraordinaire

Le Chef de l'Opération des Nations Unies pour les droits de l'homme au Rwanda tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations le mercredi 14 février 1996 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle du Conseil de tutelle. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

ANNOUNCEMENT

The revised paper for the Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for development contained in document WG/AGD/CRP.3/Rev.1/Amend.1, dated 7 February 1996, is now available on the table outside Room S-2994.

AVIS

Le document révisé pour le Groupe de travail ad hoc à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un agenda pour le développement portant la cote WG/AGD/CRP.3/Rev.1/Amend.1, daté du 7 février 1996, est maintenant disponible sur la table située à l'entrée du bureau S-2994.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 12 February 1996

Lundi 12 février 1996

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMITTEE ON NEW AND RENEWABLE SOURCES OF ENERGY AND ON ENERGY FOR DEVELOPMENT
Second session — 1st meeting

COMITÉ DES SOURCES D'ÉNERGIE NOUVELLES ET RENOUVELABLES ET DE L'ÉNERGIE POUR LE DÉVELOPPEMENT
Deuxième session — 1re séance

Opening of the session

Mr. W.M. Turkenburg (Netherlands), acting as temporary Chairman, opened the second session.

The Under-Secretary-General for Policy Coordination and Sustainable Development made an introductory statement.

Ouverture de la session

M. W.M. Turkenburg (Pays-Bas), en qualité de Président provisoire, ouvre la session.

Le Secrétaire général adjoint à la coordination des politiques et au développement durable fait une déclaration liminaire.

Election of officers [1]

Upon nomination by the Asian Group of States, the Committee elected Mr. E.V.R. Sastry (India), as Chairman by acclamation.

The Chairman made a statement.

The Committee postponed the election of three Vice-Chairmen and a Rapporteur to a later date.

Élection du bureau [1]

Le Groupe des États d'Asie présente la candidature de M. E.V.R. Sastry (Inde) aux fonctions de président. Par acclamation, le Comité élit M. Sastry Président.

Le Président fait une déclaration.

Le Comité reporte l'élection de trois vice-présidents et du rapporteur.

Adoption of the agenda and organization of work [2]

The Committee adopted its provisional agenda as contained in document E/C.13/1996/1 and also approved the organization of work as orally corrected by the Chairman, with the understanding that, if necessary, adjustments would be made.

The Secretary of the Committee made a statement.

Statements were made by Mr. W.C. Turkenburg (Netherlands), Mr. B. Devin (France) and Mr. D. B. Volfberg (Russian Federation).

The Director for the Division for Sustainable Development replied to questions raised.

Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux [2]

Le Comité adopte son ordre du jour provisoire figurant dans le document E/C.13/1996/1 et approuve également l'organisation de ses travaux corrigée oralement par le Président, étant entendu que des modifications y seront apportées, si cela est nécessaire.

Le Secrétaire du Comité fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par M. W.C. Turkenburg (Pays-Bas), M. B. Devin (France) et M. D. B. Volfberg (Fédération de Russie).

Le Directeur de la Division du développement durable répond aux questions soulevées.

Follow-up to the first and special sessions of the Committee [3]

The Committee began its consideration of this item.

The Director for the Division for Sustainable Development made an introductory statement.

The Chairman made a statement.

Statements were made by Mr. B. Devin (France), Mr. W.C. Turkenburg (Netherlands), Mr. M. Boumaour (Algeria), Mr. D.B. Volfberg (Russian Federation) and Mr. P.G. Gutermuth (Germany)

The Director for the Division for Sustainable Development responded to questions raised.

The representative of the United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW) made a statement.

2nd meeting

Election of officers [1]

The Committee continued its consideration of this item.

Mr. M. Boumaour (Algeria), Mr. D. B. Volfberg (Russian Federation) and Mr. J. L. Bozzo (Uruguay) were elected as Vice-Chairmen by acclamation.

Mr. W.C. Turkenburg (Netherlands) was elected as Rapporteur by acclamation.

Follow-up to the first and special sessions of the Committee [3]

The Committee continued its consideration of the agenda item.

Mr. B. Devin (France) made a presentation on the results of the Marrakesh seminar.

Statements were made by Mr. W.C. Turkenburg (Netherlands), Mr. B. Devin (France), Mr. D.B. Wolfberg (Russian Federation) and Mr. J.L. Bozzo (Uruguay).

Suivi de la première session et de la session extraordinaire du Comité [3]

Le Comité commence l'examen de la question.

Le Directeur de la Division du développement durable fait une déclaration liminaire.

Le Président intervient.

Des déclarations sont faites par M. B. Devin (France), M. W.C. Turkenburg (Pays-Bas), M. M. Boumaour (Algérie), M. D.B. Volfberg (Fédération de Russie) et M. P.G. Gutermuth (Allemagne).

Le Directeur de la Division du développement durable répond aux questions posées.

Le représentant de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme prend la parole.

2e séance

Élection du bureau [1]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

Par acclamation, le Comité élit M. M. Boumaour (Algérie), M. D. B. Volfberg (Fédération de Russie) et M. J. L. Bozzo (Uruguay) Vice-Présidents.

Par acclamation, M. W.C. Turkenburg (Pays-Bas) est élu Rapporteur.

Suivi de la première session et de la session extraordinaire du Comité [3]

Le Comité poursuit l'examen de la question.

M. B. Devin (France) fait un exposé sur les résultats du séminaire de Marrakesh.

Des déclarations sont faites par M. W.C. Turkenburg (Pays-Bas), M. B. Devin (France), M. D.B. Wolfberg (Fédération de Russie) et M. J.L. Bozzo (Uruguay).

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirty-third session
United Nations Office at Vienna

MONDAY, 12 FEBRUARY 1996

465th meeting

Election of the Chairman [1]

Mr. Dietrich Rex (Germany) was elected as Chairman of the Subcommittee.

Adoption of the agenda [2]

Statements were made by the representatives of Japan, Italy, Morocco, France, Pakistan and the United States, as well as by the observer for Saudi Arabia.

The Director of the Office for Outer Space Affairs also made a statement.

The provisional agenda (A/AC.105/C.1/L.202) was adopted.

Statement by the Chairman [3]

The Chairman made an opening statement outlining the work of the Subcommittee.

Organization of work

The Subcommittee decided to invite the observers for Algeria, Ireland, Malaysia, Saudi Arabia, Slovakia, Tunisia and the United Arab Emirates to participate in the session.

466th meeting

General exchange of views [4]

The general exchange of views began with statements by the representative of Ecuador and by the observers of the International Astronautical Federation (IAF).

A statement was made by the Director of the Office for Outer Space Affairs, reviewing the work programme of the Office.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trente-troisième session
Office des Nations Unies à Vienne

LUNDI 12 FÉVRIER 1996

465e séance

Élection du président [1]

M. Dietrich Rex (Allemagne) est élu Président du Sous-Comité.

Adoption de l'ordre du jour [2]

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, de l'Italie, du Maroc, de la France, du Pakistan et des États-Unis, ainsi que par l'observateur de l'Arabie saoudite.

Le Directeur du Bureau des affaires spatiales fait une déclaration.

L'ordre du jour provisoire (A/AC.105/C.1/L.202) est adopté.

Déclaration du Président [3]

Le Président fait une déclaration liminaire au cours de laquelle il résume les travaux du Sous-Comité.

Organisation des travaux

Le Sous-Comité décide d'inviter les observateurs de l'Algérie, de l'Irlande, de la Malaisie, de l'Arabie saoudite, de la Slovaquie, de la Tunisie et des Émirats arabes unis à participer aux travaux de la session.

466e séance

Débat général [4]

Le Sous-Comité commence le débat général en entendant des déclarations du représentant de l'Équateur et de l'observateur de la Fédération internationale d'astronautique (FIA).

Le Directeur du Bureau des affaires spatiales décrit le programme de travail du Bureau.

Utilization of micro-and small; satellites for the expansion of low-cost space activities, taking into account the special needs of developing countries [16]

A scientific and technical symposium, organized by the Committee on Space Research (COSPAR) and the International Astronautical Federation (IAF) was held.

Organization of work

The Subcommittee decided to invite the observers for Jordan and Peru to participate in the session.

L'utilisation de microsatellites et petits satellites pour développer les activités spatiales peu onéreuses, compte tenu des besoins particuliers des pays en développement [16]

Un colloque scientifique et technique, organisé par le Comité de la recherche spatiale (COSPAR) et la Fédération internationale d'astronautique (FIA) a lieu.

Organisation des travaux

Le Sous-Comité décide d'inviter les observateurs de la Jordanie et du Pérou à participer aux travaux de la session.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Extraordinary General Meeting of the Staff Union

There will be an Extraordinary General Meeting of the Staff Union *today*, 13 February 1996, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting is open to staff members only.

Réunion général extraordinaire du Syndicat du personnel

Le Syndicat du personnel tiendra une réunion générale extraordinaire *aujourd'hui* 13 février 1996 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux membres du personnel.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

96-00690